

Justificación del Inglés Específico en el Currículum de la Escuela Universitaria de Enfermería de Alicante

M^a Isabel Sans Quintero

Universidad de Alicante

Specific English for the different medical sections in Spain must be studied from an exclusively professional point of view. It is also necessary to work with specific strategies in English language to reach an effective method.

La formación de un buen profesional en enfermería debe transcurrir por dos vías absolutamente prioritarias. La primera de ellas podría ser la que se refiere al hecho de conseguir que el futuro profesional alcance una formación óptima, es decir, que sea capaz de promocionar y mantener al máximo la salud de la comunidad en la que realiza su trabajo, y en el caso de que la haya perdido, ayudar a los sujetos a recuperarla consiguiendo que, en alguna medida, se reintegren en una vida que tenga la mayor calidad posible. Y la segunda, que dicha formación sea rentable para la sociedad.

En cuanto al primer punto, ya la OMS se pronuncia en 1970, en una de las reuniones de investigación que en el campo de los problemas de salud mantiene, y dice: “Es verdad que se precisa una declaración puntual y clara de los objetivos de aprendizaje si se desea alcanzar un programa de formación de éxito. Estos objetivos deben ser los que contribuyan a satisfacer las necesidades de la sociedad específica en la que se aplican”¹.

En el año 73, en un intento a nivel mundial de ver cuáles pueden ser los objetivos de mayor denominador común a introducir en los programas de formación del enfermero, se hace una encuesta que, sin embargo, no llega a alcanzar el éxito deseado porque “muchos de los

1. Guilbert, J., ed., "Nurses and physicians of tomorrow" *WHO Education*, 84.183, 1984, págs. 1-4.

objetivos formulados y recibidos en la OMS están en lenguas ajenas al inglés, por lo que tal fondo informativo no puede llegar a emplearse debido a dicha limitación”.

En 1976 y 1977, la propia OMS preconiza “una metodología para formular objetivos que puedan aplicarse a todo el ámbito mundial”, y propone “conjugar criterios para evaluar realmente los objetivos de aprendizaje en la formación de los profesionales de salud”, sugiriendo “se desestimen” situaciones en las que, bien los distintos departamentos, o las propias escuelas, al no existir unos objetivos auténticos específicamente propios, planifiquen cursos y prácticas con el vago propósito de promover aislados intereses”. Y añade: “los objetivos de todo profesional de la salud deben ser aquellos que contribuyen a satisfacer las necesidades de la sociedad específica a la que se aplican”.

Remitiéndonos a ese punto, debemos decir que frente a los 375 mil habitantes que en la actualidad tiene Alicante capital solamente, la población flotante -mayoritariamente de los países nórdicos: noruegos, daneses, (los suecos son prácticamente inexistentes) holandeses y alemanes-, asciende a unos 200 mil durante los meses de Octubre a Junio. Todos ellos tienen como lengua común el inglés. Ante tal circunstancia, ¿debe o no debe una Escuela Universitaria de Enfermería plantearse la necesidad de integrar en el curriculum la asignatura de Inglés Específico? ¿No debería ser éste considerado como objetivo específicamente propio?

La segunda premisa: “que la formación del enfermero sea rentable a la sociedad”, supone ineludiblemente que el profesional de enfermería se forme y capacite para hacer frente, para prestar atención y cuidados en cualquier ámbito social, lo cual no quiere decir que se limite simplemente a seguir una enseñanza reglada, o a realizar las prácticas que cada institución, universitaria o no, exija para obtener un certificado que le autorice a ejercer su profesión. Supone, por el contrario,

que a ese aprendizaje teórico-práctico suma el conocimiento de la problemática que, hoy por hoy, tiene la enfermería a nivel SOCIEDAD. Interesa que esté al día en lo relativo a salud comunitaria y prevención de salud: desde higiene escolar a posibles enfermedades sociales. Desde una adecuada planificación familiar, hasta conocimientos de factores de riesgo dentro de un determinado núcleo de población. Conviene que conozca situaciones y circunstancias de capital importancia como de qué manera dar cobertura tanto a los que preconizan la protección al no nacido, hasta cómo entrar en la dinámica de un posible aborto por ejemplo.

La formación de ENFERMERO UNIVERSITARIO no debe limitar el radio de acción a “cuidados”, atención, que, con ser mucho, no debe ser suficiente para aquellos profesionales que deseen prestar esa labor de protección de la salud”, de “mantenimiento” de la calidad de vida de nuestra sociedad actual. El enfermero canadiense, el americano, el europeo, lee, estudia, se nutre de las posibles técnicas o enfoques diferentes a los propios, y difunde su forma de resolver determinados problemas; en una palabra: INVESTIGA. Pero para ello maneja al menos básicamente el idioma inglés, lengua común, *lingua franca* hoy en día, lo mismo que en la Edad Media lo fuera el latín. Según las estadísticas de los años 70 extraídas de Medlars, pionero en la recopilación, ordenación y almacenamiento de información científica, en inglés se publicaba el 91.5% del total mundial de literatura relativa a las ciencias de la salud. En los años 90, las publicaciones en inglés alcanzan - siempre según Medlars - el 94.0% ².

¿Cómo podemos considerar rentable la formación de un profesional de enfermería si limitamos su ámbito a las prestaciones estricta-

2. Mahler, J., "Review of teaching English as an international language" en *Applied Linguistic*, vol. 5, núm. 1, págs. 51 - 52.

mente de nuestro entorno? ¿Es que se puede dar una cobertura integral sin comunicación? Y ¿qué comunicación puede existir si no se conoce, al menos un mínimo, de esa lengua común entre 200 mil residentes en nuestra provincia? ¿Es que Europa, además de sus lenguas autóctonas, las que le son específicamente propias, no habla inglés? ¿Por qué nuestros enfermeros no?

La Escuela Universitaria de Alicante, intentando llevar adelante las ideas que preconizamos, hemos presentado en nuestro nuevo Plan de Estudios el Inglés Específico en dos cursos de la carrera, en uno como asignatura obligatoria, y en otro, como opcional. Y dentro de la misma línea potenciadora del inglés tenemos en marcha, desde hace cuatro años ya, la participación de nuestros alumnos en el Programa ERASMUS, lo que les brinda la oportunidad de contrastar los parámetros en los que la enfermería se mueve en los distintos países de Europa, acogiendo paralelamente en nuestros “placements” a futuros enfermeros de universidades tanto de la CE como de países no alineados que comparten con nosotros experiencias dentro del ámbito de la salud. Pensamos que este enriquecimiento mutuo se vería tal vez limitado, si no pudiéramos mantener esos créditos correspondientes al Inglés Específico que ahora ofertamos dentro de nuestro currículum.

Consideramos, pues, que con independencia de que el estudio del inglés como lenguaje de comunicación entre los pueblos deba potenciarse en cualquier nivel de enseñanza, las Escuelas de Enfermería deberían contemplar el estudio del IFE en sus currícula como parte de esa formación holística y de calidad que reivindican.

Nos parece pertinente hacernos eco de las palabras que S.M. el Rey ha pronunciado recientemente en una apertura de curso universitario: “Nuestra identidad como españoles se potencia con nuestra pertenencia a Europa”. Y Europa hoy, a nivel comunitario, a nivel académico, habla inglés.